

**VASTE COMMISSIE VOOR  
TAALTOEZICHT**

Brussel, 01-10-1999



Mevrouw Vera Dua  
Vlaams Minister van  
Landbouw en Leefmilieu

Kunstlaan 52  
1000 Brussel

Uw brief van

Uw kenmerk

ONS kenmerk

Bijlagen

29.323/II/PF  
RC/RV

Mevrouw de Minister,

Ter zitting van 9 september 1999, hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht die door een Franstalige inwoner van Linkebeek werd ingediend tegen het feit dat hij van de Vlaamse Milieumaatschappij een envelop, een brief en een afschrift van een beslissing van de maatschappij had ontvangen, waarop Nederlandstalige vermeldingen voorkwamen.

De klager drukte tevens de wens uit dat de VCT zich zou uitspreken over het taalgebruik van de VMM, dat zowel qua woordenschat als qua vorm weinig accuraat is.

\*  
\* \*

Op de vraag om inlichtingen antwoordde uw voorganger het volgende per brief van 11 juni 1999.

*"In antwoord op uw schrijven van 28 april II. kan ik u meedelen dat omdat de Vlaamse Milieumaatschappij nog niet in het bezit was van Franstalig briefpapier op 30.10.1997 aan de heer Thierry Philippe een antwoord verstuurde op Nederlandstalig briefpapier. Zij vond het namelijk belangrijk de betrokkene zo snel mogelijk te informeren.  
De latere briefwisseling die zij voerde met de betrokkene, namelijk op 26.06.1998 en 30.10.1998 gebeurde wel op Franstalig briefpapier."*

\*  
\* \*

Brieven, beslissingen en enveloppen zijn betrekkingen tussen een openbare dienst en particulieren.

Met toepassing van artikel 39 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen is op de diensten waarvan de werkring zowel gemeenten zonder speciale taalregeling als gemeenten met een speciale taalregeling uit eenzelfde taalgebied omvat de taalregeling van toepassing die door de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) is opgelegd aan de plaatselijke diensten van die gemeenten, voor de berichten, mededelingen en formulieren die bestemd zijn voor het publiek, voor de betrekkingen met particulieren en voor het opstellen van akten, getuigschriften, verklaringen en vergunningen.

Volgens artikel 25, 1<sup>e</sup> lid, van de SWT, gebruiken de plaatselijke diensten in de randgemeenten met een particulier de door betrokkene gebruikte taal voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

Bijgevolg moet de briefwisseling gesteld worden in de taal van de particulier. Dat geldt niet enkel voor het adres van de instelling, maar ook voor de stempels.

Derhalve verklaart de VCT, bij drie stemmen en een onthouding van de Nederlandse afdeling, en drie stemmen van de Franse afdeling, de klacht ontvankelijk en gegrond.

Zij neemt akte van het feit dat de klager achteraf een brief met Franstalig briefhoofd kreeg toegestuurd.

Wat het laatste punt van de klacht betreft, acht de VCT zich niet bevoegd om daaromtrent uitspraak te doen. De kwaliteit van het taalgebruik heeft immers te maken met de luister van de taal, een materie die buiten haar bevoegdheid valt.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de heer A. Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken, aan de heer adjunct gouverneur van de provincie Vlaams-Brabant, alsook aan de klager.

Met bijzondere hoogachting.

**De voorzitter,**

**A. VAN CAUWELAERT - DE WYELS**